

NL Boodschappenlijstje

Inhoud:

4 winkelwagentjes, 4 boodschappenlijstjes,
32 boodschappenkaartjes

Doel

Wie vult als eerste een winkelwagentje met de artikelen op het boodschappenlijstje.

Spelregels

- Elke speler pakt een wagentje en kiest een boodschappenlijstje. De kaartjes met artikelen worden met de afbeelding naar beneden op tafel uitgespreid.
- De jongste speler begint door een kaart om te draaien.
- Als het artikel op het kaartje voorkomt op het boodschappenlijstje van de speler, legt de speler het kaartje in zijn wagentje. Als het kaartje niet voorkomt op het boodschappenlijstje van de speler, moet de kaart met de afbeelding omlaag worden teruggelegd op tafel.
- Dan is de volgende persoon, links van de speler, aan de beurt.
- Het spel gaat door totdat één speler alle artikelen op het boodschappenlijstje heeft verzameld en het wagentje heeft volgeladen.

De winnaar

De winnaar is de eerste speler die zijn wagentje vult met alle artikelen op het boodschappenlijstje.

I Lista della Spesa

Contiene:

4 carrelli, 4 liste della spesa, 32 carte prodotti

Obiettivo

Essere il primo giocatore a riempire il carrello con i prodotti elencati nella propria lista della spesa.

Come si gioca

- Ogni giocatore prende un carrello e sceglie una lista della spesa. Le carte dei prodotti sono sparse sul tavolo a faccia in giù.
- Il giocatore più giovane gira una carta.
- Se il prodotto sulla carta è elencato nella sua lista, il giocatore mette la carta nel carrello. Se il prodotto non compare nella sua lista, il giocatore deve rimettere la carta sul tavolo, a faccia in giù.
- Il turno passa alla persona alla sua sinistra.
- Il gioco continua fino a quando un giocatore ha raccolto tutti i prodotti elencati nella propria lista della spesa e ha riempito il carrello.

Il vincitore

Vince il primo giocatore che riempie il carrello con tutti i prodotti contenuti nella propria lista.

E La Lista de la Compra

Contenido:

4 carritos, 4 listas des courses, 32 fichas

Objetivo

Ser el primero en llenar tu carrito, con los productos de tu lista de la compra.

Cómo jugar

- Cada jugador coge un carrito y una lista de al compra, y se extienden las fichas, con los productos hacia abajo, sobre la mesa.
- El jugador más pequeño empieza eligiendo una ficha, si el producto está en su lista de la compra, lo pondrá en su carrito, si no se encuentra en su lista, deberá dejarla boca abajo sobre la mesa.
- El turno pasa al siguiente jugador.
- El juego seguirá hasta que un jugador consiga llenar su carrito.

Ganador

El ganador es el primer jugador en llenar su carrito con todos los productos de su lista de la compra.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 003 Gemaakt in Engeland
Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 003 Fabbricato in Inghilterra
Conservare queste informazioni per consultazioni future.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 003 Fabricado en Inglaterra
Conserve esta información para consultarla en el futuro.

GB Shopping List

Contents:

4 trolleys, 4 shopping lists, 32 item cards

Object

To be the first player to fill a trolley with the items on their shopping list.

To play

- Each player takes a trolley and chooses a shopping list. The shopping item cards are spread out, face downwards, on the table.
- The youngest player begins by turning over a card.
- If the item on the card is shown on the player's shopping list, the player puts the card in their trolley. If the card is not on the player's shopping list, it must be returned to the table, face downwards.
- Play passes to the person on the player's left.
- Play continues until one player has collected all the items on their shopping list and filled their trolley.

The winner

The winner is the first player to fill their trolley with all the items on their shopping list.

F La Liste des Courses

Contenu:

4 chariots, 4 listes des courses, 32 cartes

But du jeu

Le but est d'être le premier à mettre dans son chariot tous les articles sur sa liste.

Le jeu

- Chaque joueur prend un chariot et une liste des courses. On étale sur la table, face cachée les cartes qui représentent les produits.
- Celui qui est le plus jeune commence. Il retourne une carte.
- Si celle-ci correspond à un article sur sa liste il peut la mettre dans son chariot. Sinon il doit la replacer, face cachée, sur la table.
- Le tour passe au joueur suivant et le jeu continue jusqu'à ce que quelqu'un ait rempli son chariot.

Le gagnant

Le gagnant sera le premier à remplir son chariot de tous les articles sur la liste.

D Einkaufsliste

Inhalt:

4 Einkaufswagen, 4 Einkaufslisten, 32 Karten mit Einkaufsgegenständen

Ziel

Als Erster deinen Einkaufswagen mit allen Gegenständen auf deiner Einkaufsliste zu füllen.

So wird gespielt

- Jeder Spieler nimmt sich einen Einkaufswagen und eine Einkaufsliste. Die Karten mit Einkaufsgegenständen werden mit der Bildseite nach unten auf dem Tisch verteilt.
- Der jüngste Spieler dreht eine Karte um.
- Wenn der Gegenstand auf der Karte auf der Einkaufsliste des Spielers zu finden ist, darf er sie in seinen Einkaufswagen legen. Wenn der Gegenstand auf der Karte nicht auf der Einkaufsliste des Spielers zu finden ist, muss er sie mit der Bildseite nach unten wieder auf den Tisch zurücklegen.
- Als Nächstes kommt der Spieler links vom gegenwärtigen Spieler dran.
- Das Spiel wird so lange fortgesetzt, bis ein Spieler alle Gegenstände auf seiner Einkaufsliste gesammelt und seinen Einkaufswagen damit gefüllt hat.

Der Sieger

Gewonnen hat derjenige Spieler, der als Erster seinen Einkaufswagen mit allen Gegenständen auf seiner Einkaufsliste füllt.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 003 Made in England
Please retain this information for future reference.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Réf.: 003 Fabriqué en Angleterre
Conservez cette notice pour information future.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 003 In England hergestellt
Diese Informationen zum zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

P Lista de Compras

Conteúdo:

4 carrinhos de compras, 4 listas de compras, 32 cartas

Objectivo

Conseguir ser o primeiro jogador a encher um carrinho de compras com os artigos da sua lista de compras.

Como jogar

- Cada jogador escolhe um carrinho e uma lista de compras. As cartas com os artigos a comprar são espalhadas na mesa, voltadas para baixo.
- O jogador mais novo começa a jogar voltando uma carta.
- Se o artigo que está na carta estiver na lista de compras do jogador, este coloca a carta no seu carrinho. Se a carta não estiver na lista de compras do jogador, tem de ser recolocada na mesa voltada para baixo.
- A vez de jogar passa para a pessoa ao lado esquerdo do jogador.
- O jogo continua até que um jogador consiga reunir todos os artigos da sua lista de compras e tenha enchido o carrinho.

Quem ganha

O vencedor é o primeiro jogador a conseguir encher o seu carrinho de compras com todos os artigos da lista de compras.

S Inköpslista

Innehåll:

4 vagnar, 4 inköpslistor, 32 varukort

Syfte

Att bli den spelare som först fyller en vagn med varorna på sin inköpslista.

Hur man spelar

- Varje spelare tar en vagn och väljer en inköpslista. Varukorten sprids ut på bordet med bildsidan nedåt.
- Den yngsta spelaren börjar med att vända på ett kort.
- Om varan på kortet finns med på inköpslistan, lägger spelaren kortet i sin vagn.
- Om varan på kortet inte finns med på inköpslistan, måste det läggas tillbaka på bordet med bildsidan nedåt.
- Spelet går vidare till den som sitter till vänster om spelaren.
- Spelet fortsätter tills en spelare samlat ihop alla varor på sin inköpslista och fyllt sin vagn.

Vinnare

Vinnaren är den spelare som först lyckas fylla sin vagn med alla varor på inköpslistan.

TR Alışveriş Listesi

İçindekiler:

4 alışveriş arabası, 4 alışveriş listesi, 32 alınacak şey kartı

Hedef

Alışveriş listesindeki her şeyi alışveriş arabasına dolduran ilk oyuncu olmak.

Nasıl oynanacağı

- Her oyuncu bir alışveriş arabasıyla bir alışveriş listesi seçer. Alınacak şey kartları, yüzleri alta gelecek şekilde masanın üzerine yayılır.
- En küçük oyuncu kartlardan birini yüzü üste gelecek şekilde çevirerek oyuna başlar.
- Karttaki alınacak şey oyuncunun alışveriş listesinde varsa oyuncu bu kartı alışveriş arabasına koyar. Alınacak şey oyuncunun alışveriş listesinde yoksa, kart yüzü alta gelecek şekilde tekrar masanın üstüne konur.
- Sıra oyuncunun solundaki kimseye geçer.
- Oyun, oyunculardan biri alışveriş listesindeki her şeyi toplayıp alışveriş arabasına doldurana kadar sürer.

Kazananın nasıl belirleneceği

Alışveriş listesindeki her şeyi alışveriş arabasına dolduran ilk oyuncu kazanmış olur.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 003 Fabricado em Inglaterra
Guarde estas informações para futura referência.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 003 Tillverkat i England
Spara denna information för framtida bruk.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 003 İngiliz malı
Lütfen bu bilgileri ileride başvurabilmek için saklayın

UAE

قائمة التسوق

المحتويات:

4 عربات تسوق, 4 قوائم تسوق, 32 بطاقة لبضائع متنوعة

الهدف

أن تكون أول لاعب يقوم بملء عربة التسوق بالبضائع المسجلة في قائمة التسوق الخاصة بك.

طريقة اللعب

- يأخذ كل لاعب عربة تسوق ويختار قائمة تسوق. توزع بطاقات البضائع على المنضدة بحيث تكون الصور مقلوبة نحو الأسفل.
- يبدأ أصغر لاعب بقلب إحدى البطاقات.
- إذا كانت المادة في الصورة موجودة في قائمة التسوق الخاصة باللاعب. يقوم اللاعب بوضع البطاقة في عربة التسوق الخاصة به.
- إذا لم تكن المادة في الصورة موجودة في قائمة التسوق الخاصة باللاعب. يقوم اللاعب بإعادة البطاقة على الطاولة بحيث تكون مقلوبة نحو الأسفل.
- ثم ينتقل الدور إلى الشخص الموجود على يسار اللاعب.
- ويستمر اللعب إلى أن ينجح أحد اللاعبين في جمع كافة البضائع الموجودة في قائمة التسوق وملء عربة التسوق الخاصة بهم.

الفايز

اللاعب الفائز هو أول لاعب ينجح في ملء عربة التسوق بكافة المواد الموجودة على قائمة التسوق الخاصة به.

RUS

Покупки по списку

Комплект:

4 тележки, 4 списка покупок, 32 карточки с изображениями товаров

Задача

Первым заполнить тележку товарами, указанными в своем списке покупок.

Правила игры

- Каждый игрок берет тележку и выбирает себе список покупок. Карточки с изображениями товаров выкладываются на стол лицевой стороной вниз.
- Игру начинает самый маленький. Он берет со стола одну из карточек и переворачивает ее.
- Если товар, изображенный на карточке, указан в списке покупок игрока, то игрок помещает карточку в свою тележку.
- Если товар, изображенный на карточке, не указан в списке покупок игрока, то игрок кладет карточку обратно на стол лицевой стороной вниз.
- Очередь брать карточку со стола переходит к игроку слева.
- Игра продолжается, пока один из игроков не соберет в свою тележку все товары, указанные в своем списке покупок.

Победитель

Побеждает тот, кто первым соберет в свою тележку все товары, указанные в своем списке покупок.

J

お買い物リスト

セット内容:

ショッピングカート4個, お買い物リスト4枚, 32枚の品物カード

ゲームの目的

誰よりも先に、お買い物リストに書かれた品物全部をショッピングカートに集めること

遊び方

- それぞれショッピングカートを受け取り、お買い物リストを選びます。お買い物用の品物カードは、裏返してテーブルの上に散らしておきます。
- まず最年少の参加者がカードを一枚選び、表に向けま
- す。
- もしそのカードの品物が自分のお買い物リストにあるものだったら、そのカードを取り、ショッピングカートに入れます。もし自分のリストにないものだったら、裏返しにしてテーブルに戻します。
- 左隣の参加者に順番をまわします。
- お買い物リストに書かれた品物を全部集めて、ショッピングカートを満杯にした人が出たら、ゲーム終了です。

ゲームの勝利者

最初に、自分のお買い物リストに書かれている品物すべて集めて、ショッピングカートを満杯にした人が勝ちです。



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
المرجع: 003 صنع في إنكلترا
يرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات للاستفادة منها كمرجع مستقبلاً.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ссылочный номер: 003 Сделано в Англии
Пожалуйста, сохраните эту информацию для дальнейшего руководства.



©2004 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
商品番号: 003 英国製
この説明書は、後日参照できるよう保管してください。